な世界観をつくれるのか？と思いお声掛けをさせて頂きました。

―伝統的な三味線の演奏スタイルにこだわらず、様々なジャンルの音楽や楽器をコラボして新たな三味線の魅力を伝えている上妻さん。伝統的な演奏スタイルと独自の演奏スタイル、それぞれの自分らしさとはどこにありますか？

どちらの演奏をするにしても、自分の軸にある津軽三味線らしさを残した演奏になっているのでは無いかと思います。

―日本の伝統芸能を後世に伝えていくために何をすべきだと思いますか？

守るだけでは、次の世代に残していくことは難しくなってしまうと思うので、“芯”、核となる部分は曲げずに今の時代、生きる人に合ったものを取り入れて、新しい観客も増やしていかなくては…と思っています。

―宮崎（都城）のお客様へメッセージを！

今年も宮崎にコンサートでお伺いできて嬉しいです！今回はツアーとして、竹善さんにご参加いただきますが、きっと皆さんに楽しんでいただけるのでは無いかと思っています。クスッと笑ってしまうようなポイントから、聴き入っていただけるような曲まで様々予定していますので、是非体感して下さい。お待ちしています！

＊　＊　＊　＊　＊

今年の秋は、しっとり大人の雰囲気で、熱い音楽を楽しみませんか♪

INTERVIEW

クラヤ　クリスマス・コンサート
2017 年 11 月 26 日（日）開演 16：00　中ホール
全席指定：一般 3,500 円　高校生以下 1,000 円
※未就学児入場不可

白夜とオーロラの国スウェーデンが生んだ、天使の声を持つ４人組

KRAJA（クラヤ）は、スウェーデンの女性ア・カペラ・グループ。放牧時の情報伝達や家畜呼び寄せのための歌唱法「キューリング」や、北欧各地に伝わる古い詩などを積極的に取り上げ、豊かな恵みや安らぎを求める人々の思いや、人生の意味を問う深遠な心の動きを、メロディーが幾重にも重なり合う巧みなコーラスワークで表現します。

都城公演にあたり、今回特別に、現地にいるクラヤの皆さんから、メッセージを頂きました。

＊　＊　＊　＊　＊

―スウェーデンの人達がどのようにクリスマス（冬期）を過ごすか教えて下さい。

最近のスウェーデンは多種多様にクリスマス休暇を祝います。伝統的には家族や親戚と過ごす休暇で、多くの人々は仕事から離れる時間を取ったり、親戚や友達に会いに行ったりします。実際のクリスマス休暇は「子供達や美味しいご馳走の為のようなものだよね。」と良く言い合っています。ですが、それもまた色んなことを考えたり、平和な時間でもあったりします。

クリスマスはまた、ウィンタースポーツやその他アウトドア活動が出来る期間でもあります。私達スウェーデン人の多くは、もみの木を家の中に運び入れ、飾ったり、その周りでみんなで一緒に踊ったりします。

長く、本当に真っ暗なスウェーデンの冬の間には、週末を利用して、日々の日光を出来るだけ取り入れられるような努力をします。

たくさん雪が降ると、スキーやスケート、その他、冬のアウトドア活動に充てます。北スウェーデンの冬は時にとても長く感じます。そんな冬の時期を有意義に過ごすため、クラヤのメンバー全員で、私達の故郷ウメオ（スウェーデン北部の都市）の文化的イベントなど多くのイベントに参加しています。

© Andreas Nilsson

―2017 年クリスマス・アルバムのリリースについて

私達は 5 枚目のアルバムが全編に渡り、冬の曲やクリスマスソングになったことにとても誇りと幸せを感じています。

また、日本でこのアルバムがリリースされることに大きな喜びを感じています。

実は … このアルバムの仕事の最中は夏真っ只中でした。その間、外では私達の街に美しい太陽の光が流れ込んでいました。蝶々や真夏の花の代わりに、冬の嵐や、ロウソクの光や、ニットの手袋をイメージしながらレコーディングしたのです！「私達は、やれば出来る！」と思いました（笑）。

アルバム全体のバランスを取る為に、個々の個性と全体アンサンブル、伝統的な曲や有名なクリスマスソングもクラヤ風にアレンジしています。クリスタルスノーや、冬のスウェーデン北部は暗いけれどもクリスマスシーズンに感じる喜びなどからインスパイアされた新曲も収録しています。

―日本の印象について

クラヤは今回の 2017 年 11 月で 4 度目の日本訪問になります。私達は日本から本当に愛を感じていますし、もっと頻繁に訪れたいとも思います。日本の人々は本当に親切で、いつも良く気にかけてくださいます。日本を訪れると自然や食べ物についての発見があります。その発見でテンションがとても上がりますし、今回のツアーではそういう新たな発見に、もう少し時間を費やしてみたいとも思います。私達はこれまでも、たくさんの料理を味わい楽しませてもらいました。

―日本のファンに向けて

もし以前に聞いてくださっていたり、今回のツアーで新しいクリスマスソングを待ち望んでくださっていたら、本当に嬉しいです！私達はいつもファンの皆さんにとても祝福されていると感じますし、日本のリスナーの皆さんは、いつも私達の音楽スタイルに寄り添って、そして、理解してくださるように感じます。きっと日本の皆さんが思う以上に、私達はもっともっと感謝しています。

まだクラヤを聴いたことがない方や、これからファンになってくださる方は、これからのクラヤにも期待してください。

私たちはこのツアーで、初めて九州を訪れます。とても温かい人柄、豊かな自然、美味しい食べものが沢山と伺っていますので、とっても楽しみにしています。何より有名な焼酎を楽しんでみたいと思います。

皆さまにお会いできますこと、心から楽しみにしています。

＊　＊　＊　＊　＊

２年ぶりの日本ツアーは全７公演。九州では、長崎・佐世保市と都城の２カ所で行われます。魂に沁みわたる、澄みきった歌声を、ぜひ聴きにいらしてください。

INFORMATION

▶ホールが二次避難所に指定されました。

都城市及び周辺地域が大規模災害に被災した場合、当ホール内の施設を活かし、二次避難所として活用します。

詳しくは、都城市のホームページをご覧ください。

※二次避難所とは一次避難所のみで対応できない場合など、必要に応じて開設する避難所です。

▶子どもたちの緊急避難場所として登録しました。

暴力・誘拐など、子どもに危険が及んだ際の駆け込み場所として、「こども 110 番 おたすけハウス」（宮崎県 PTA 連合会設置）に登録しました。地域の子どもたちが安心して暮らせるよう、地域社会の一員としての役割を担います。

※「こども 110 番おたすけハウス」についての詳細は、宮崎県 PTA 連合会ホームページの「子どもの安全を守る連絡会」バナーをご覧ください。
⇒ http://miyazakikenpta.com/index.htm

都城市総合文化ホール MJ

〒885-0024 宮崎県都城市北原町 1106-100　TEL.0986-23-7140　FAX. 0986-23-7143
チケット予約専用　TEL.0986-23-7190　✉ mjhall@mj-hall.jp
【開館時間】9：00 ～ 22：00 【休館日】毎週水曜（水曜が祝日の場合は翌日休館）、年末年始

貸館利用受付【窓口・電話・FAX】9：00 ～ 19：00
チケット販売【窓口・電話】9：00 ～ 19：00 【インターネット】24 時間受付
◎ MJ ホームページからチケット予約可能。ご利用には会員登録（無料）が必要です。

▼ホール主催公演情報をイチ早くお届け！

MJ Ticket Club
年会費 1,000 円
ＭＪチケットクラブは、お手頃な会費で公演情報の案内、チケット先行予約（ホール主催の指定公演）などの特典を提供する友の会組織。
インターネットでの入会・チケット予約／クレジット決済も可能。

公演の鑑賞、チケットの購入に関わらず、ご来館の際は駐車券を必ずホールまでお持ち下さい。
ＭＪ駐車場以外の近隣店舗駐車場、月極駐車場等には絶対に駐車しないで下さい。

都城市 PR ロゴ利用許諾第 31 号

私たちは都城の芸術文化の振興を支援しています
法人会員は、チケット先行予約などの特典があります。随時募集中！

〔メセナ会員〕**住友ゴム工業株式会社 宮崎工場**　**霧島酒造株式会社**

〔正会員〕株式会社サニーシーリング　株式会社文昌堂　株式会社都城印刷　新洋海運株式会社　ホテルウイングインターナショナル都城　南日本酪農協同株式会社
都城グリーンホテル　株式会社トーア　都城ヤクルト販売株式会社　つやげん九州株式会社　株式会社アイウホール　大淀開発株式会社　社会福祉法人大淀福祉会
株式会社システム・ナイン　特定非営利活動法人 宮崎文化施設支援機構　都城ビルサービス株式会社　ＢＴＶ株式会社　都城商工会議所
一般社団法人都城市北諸県郡医師会　一般社団法人都城観光協会　吉原建設株式会社　学校法人南九州学園（南九州大学・南九州短期大学）
社会福祉法人都城市社会福祉協議会

〔準会員〕カヤバシステムマシナリー株式会社　株式会社ワールドトラベル　医療法人明和会 宮田眼科病院　久保産業株式会社　学校法人都城コア学園

※ご入会順

【節電対応について】都城市総合文化ホールでは、節電に配慮し、一部空調温度設定の一定化や照明の消灯を実施しています。皆様のご理解とご協力をお願いいたします。

都城 に イロドリを。

MJdays

都城市総合文化ホール広報誌　2017 年 秋号 9月～11月

発行・編集／都城市文化振興財団・MAST 共同事業体（都城市総合文化ホール指定管理者）

2017 年度創造事業　ミもココロも 踊る！都城 !!　みんなでつくるダンス公演『大きなキラキラ』
義足の女優・ダンサー森田かずよさんの指導のもと、障害のある人も ない人も一緒に 8 月の公演に向けて 6 月から練習を始め、約 20 分のダンス作品を創作しました。
写真は練習風景より

都城市総合文化ホール MJ
http://mj-hall.jp